

# Elbe-Fläming-Kurier

*Das Amtsblatt der Stadt Coswig (Anhalt)*



5. Jahrgang

Mittwoch, den 5. Januar 2011

Woche 1, Nummer 1

Man nehme 12 Monate, putze sie sauber von Neid, Bitterkeit, Geiz, Pedanterie und zerlege sie in 30 oder 31 Teile, sodass der Vorrat für ein Jahr reicht. Jeder Tag wird einzeln angerichtet aus 1 Teil Arbeit und 2 Teilen Frohsinn und Humor. Man füge 3 gehäufte Esslöffel Optimismus hinzu, 1 Teelöffel Toleranz, 1 Körnchen Ironie und 1 Prise Takt. Dann wird die Masse mit sehr viel Liebe übergossen. Das fertige Gericht schmücke man mit Sträußchen kleiner Aufmerksamkeiten und serviere es täglich mit Heiterkeit.

*Katharina Elisabeth Goethe (1731 - 1808)*



## Bereitschaftsdienste Elbe-Fläming-Kurier

(für diese Angaben übernimmt die Redaktion keine Gewähr !)

### Allgemeinmedizin

**Notdienst im Bereich Coswig (Anhalt), Cobbelsdorf, Klieken, Buko, Düben, Köselitz, Möllensdorf, Senst, Wörpen und Zieko**

Dienstzeit jeweils ab 8.00 Uhr bis 8.00 Uhr des folgenden Tages.

Vorwahl Coswig: 03 49 03

**Freitag, den 07.01.2011**

Praxis: 4 99 50, Privat: 01 72/3 80 89 82

**Samstag, den 08.01.2011**

Praxis: 4 99 50, Privat: 01 72/3 80 89 82

**Sonntag, den 09.01.2011**

Praxis: 4 99 50, Privat: 01 72/3 80 89 82

**Montag, den 10.01.2011**

Praxis: 6 28 39, Privat: 6 28 39

**Dienstag, den 11.01.2011**

Praxis: 6 33 64, Privat: 01 63/6 52 16 62

**Mittwoch, den 12.01.2011**

Praxis: 6 22 00, Privat: 01 71/7 03 04 64

**Donnerstag, den 13.01.2011**

Praxis: 4 99 50, Privat: 01 72/3 80 89 82

**Freitag, den 14.01.2011**

Praxis: 6 33 64, Privat: 01 63/6 52 16 62

**Samstag, den 15.01.2011**

Praxis: 6 85 28, Privat: 01 63/9 70 36 29

**Sonntag, den 16.01.2011**

Praxis: 6 33 64, Privat: 01 63/6 52 16 62

**Montag, den 17.01.2011**

Praxis: 4 99 50, Privat: 01 72/3 80 89 82

**Dienstag, den 18.01.2011**

Praxis: 6 85 28, Privat: 6 83 82

**Mittwoch, den 19.01.2011**

Praxis: 6 85 28, Privat: 01 63/9 70 36 29

**Donnerstag, den 20.01.2011**

Praxis: 6 20 30, Privat: 01 71/5 45 78 33

**Freitag, den 21.01.2011**

Praxis: 6 85 28, Privat: 6 83 82

### Allgemeinmedizin

**Notdienst im Bereich Jeber-Bergfrieden, Bräsen, Hundeluft, Ragösen, Stackelitz, Serno und Thießen**

Dienstzeit von 7.00 Uhr bis 7.00 Uhr des folgenden Tages

**Hinweis in eigener Sache**

**Die Ärzte, welche an den Roßlauer Bereitschaftsdiensten teilnehmen, sind nur noch unter der Nummer der Einsatzleitstelle Dessau-Roßlau zu erreichen, über welche der Name und die Telefonnummer des Dienst habenden Arztes zu erfragen ist.**

**Einsatzleitstelle Dessau: 0340/8 50 50 40**

*Die Redaktion*

### Bereitschaftsdienst der Zahnärzte

**Notdienst für Coswig (Anhalt) und Ortschaften:**

Der Bereitschaftsdienst ist an den folgenden Tagen in der Zeit von 9.00 bis 11.00 Uhr in der eigenen Praxis erreichbar.

**6./7. Januar 2011**

Herr Dr. Schliemann

Coswig (Anhalt), OT Cobbelsdorf, Hauptstr. 19

Tel.: 03 49 23/2 02 17

**8./9. Januar 2011**

Frau Zahnärztin Hanke

Coswig (Anhalt), OT Jeber-Bergfrieden, Am Dreieck 3

Tel.: 03 49 07/2 02 13

15./16. Januar 2011 Herr Zahnarzt Clement

Dessau-Roßlau, Porsestr. 1

Tel.: 03 49 01/8 28 22

### Notdienste der Apotheken in dringenden Notfällen und bei Notrezepten

Not-Dienstplan der Apotheken für den Bereich Coswig (Anhalt)

Vorwahl Wittenberg: 0 34 91

**Freitag, 07.01.2011**

Melanchthon-Apotheke, Dessauer Str. 166,  
Lutherstadt Wittenberg-Piesteritz, Tel.: 66 20 89

**Samstag, 08.01.2011**

Herz-Apotheke, Dessauer Str. 48,

Lutherstadt Wittenberg-West, Tel.: 66 23 87

**Sonntag, 09.01.2011**

Elbe-Apotheke, Am Elbufer 30,

Lutherstadt Wittenberg-Piesteritz, Tel.: 61 25 32

**Montag, 10.01.2011**

Friederiken-Apotheke, Friederikenstr. 19, Coswig (Anhalt),  
Tel.: 6 43 38

**Dienstag, 11.01.2011**

Stadt-Apotheke, Am Markt 5, Coswig (Anhalt), Tel.: 47 49 11

**Mittwoch, 12.01.2011**

Akazien-Apotheke, Dessauer Str. 65,

Lutherstadt Wittenberg-Piesteritz, Tel.: 61 07 48

**Donnerstag, 13.01.2011**

Galenos-Apotheke, Annendorferstr. 15,

Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 44 25 84

**Freitag, 14.01.2011**

Stern-Apotheke, Sternstr. 89, Lutherstadt Wittenberg,  
Tel.: 40 15 56

**Samstag, 15.01.2011**

Apotheke am Collegienhof, Collegienstr. 74,

Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 4 96 90

**Sonntag, 16.01.2011**

Friederiken-Apotheke, Friederikenstr. 19, Coswig (Anhalt),  
Tel.: 6 43 38

**Montag, 17.01.2011**

Kreisel-Apotheke, Sternstr. 28, Lutherstadt Wittenberg,  
Tel.: 43 77 54

**Dienstag, 18.01.2011**

Elbauen-Apotheke, Thomas-Müntzer-Str. 2,

Lutherstadt Wittenberg-Pratau, Tel.: 45 07 01

**Mittwoch, 19.01.2011**

Lucas-Cranach-Apotheke, Schloßstr. 1,

Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 40 20 02

**Donnerstag, 20.01.2011**

Luther-Apotheke, Juristenstr. 3, Lutherstadt Wittenberg,

Tel.: 4 95 60

**Freitag, 21.01.2011**

Stadt-Apotheke, Am Markt 5, Coswig (Anhalt), Tel.: 47 49 11



## Beerdigungsinstitute

### Antea Bestattungen

Tag und Nacht dienstbereit, auch an Sonn- und Feiertagen  
Tel.: 03 49 03/6 22 93  
06869 Coswig (Anhalt), Wittenberger Straße 73  
(Eingang Friedhof)

### Beerdigungsinstitut Kossack

Tag und Nacht dienstbereit, auch an Sonn- und Feiertagen  
Roßlau, Berliner Straße 44, Tel.: 03 49 01/89 50  
Coswig/Anh., Wittenberger Str. 53, Tel.: 03 49 03/6 29 96

## Stadtwerke Coswig (Anhalt)

Die Erreichbarkeit des Bereitschaftsdienstes im Stadtgebiet in der Stadt Coswig (Anhalt) und in den Ortsteilen ist wie folgt geregelt:

Bei Gefahren und zur Gefahrenabwehr ist prinzipiell die Einsatzleitstelle des Landkreises Wittenberg unter der Tel.-Nr.: 0 34 91/1 92 22 zu informieren.

Bei Störungen und Havarien bei der Trinkwasserversorgung in der Stadt Coswig (Anhalt) und den Ortsteilen Zieko, Düben, Buko, Klieken, Buro sowie bei Störungen und Havarien bei der Fernwärmeversorgung im Wohngebiet Beethovenring und im kommunalen Bereich der Stadt Coswig (Anhalt) ist der Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Coswig (Anhalt) werktags in der Zeit von 16.00 Uhr bis 07.00 Uhr, sowie an Sonn- und Feiertagen unter der Tel.-Nr.: 01 51/14 50 40 80 zu benachrichtigen.

## Abwasserverband Coswig (Anhalt)

Bei Stör- und Havariefällen der Abwasserentsorgung im Verbandsgebiet Coswig (Anhalt), Stadt Coswig (Anhalt), Ortschaft Wörpen mit Ortsteil Wahlsdorf, Ortschaft Zieko, Gemeinden Buko, Cobbelsdorf/Pülzig, Düben, Griebo, Klieken/OT Buro, Köselitz, Möllensdorf und Senst ist zu den Geschäftszeiten - werktags von 07.30 Uhr bis 16.00 Uhr der Abwasserverband Coswig (Anhalt) unter der Ruf-Nr. 03 49 03/ 52 30 und außerhalb der Geschäftszeiten werktags von 16.00 bis 7.00 Uhr sowie an Sonn- und Feiertagen der Bereitschaftsdienst des Abwasserverbandes Coswig (Anhalt) unter der Tel.-Nr.: 01 73/8 62 56 59 erreichbar.

## Neu, bitte beachten!

### Abwasser- und Wasserzweckverband Elbe-Fläming

Amtsmühlenweg 93, 39261 Zerbst/Anhalt  
von 7.00 bis 17.00 Uhr

Telefon: 0 39 23/6 10 40, Telefax: 0 39 23/61 04 88  
von 17.00 bis 7.00 Uhr

Havariendienst Abwasser: Tel.: 0 39 23/48 56 77  
Havariendienst Trinkwasser: 03 91/8 50 48 00

## Bereitschaftsdienst Elektro

### Stadt Coswig (Anhalt)

Fa. Elektro-Knichal, 24 Std.-Notdienst: 01 75/1 50 26 23  
**REMONDIS GmbH & Co. KG**  
(Region Nord - Klieken An der B 187)  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 17 Uhr  
jeden 2. und 4. Samstag  
im Monat 8 - 12 Uhr  
Tel.: 03 49 03/51 50

## Spruch der Woche

*Ich hoffe, im neuen Jahr wieder mehr wollen zu können  
und weniger müssen zu müssen.*


*Hans „Johnny“ Klein (1931 - 96), dt. Journalist,  
Regierungssprecher a. D.*

## Nächster Erscheinungstermin:

**Donnerstag, der 20. Januar 2011**

## Nächster Redaktionsschluss:

**Montag, der 10. Januar 2011**



AMTSBLÄTTER BEILAGEN BROSCHÜREN  
PROSPEKTE ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER  
BEILAGEN BROSCHÜREN PROSPEKTE  
ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER BEILAGEN  
BROSCHÜREN PROSPEKTE ZEITUNGEN  
AMTSBLÄTTER BEILAGEN BROSCHÜREN  
PROSPEKTE ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER  
BEILAGEN BROSCHÜREN PROSPEKTE

## Fragen zur Werbung?

Ihre Anzeigenfachberaterin

**Rita Smykalla**

berät Sie gern.

Telefon: 03 42 02/3 4 1 0 4 2

Telefax: 03 42 02/5 15 06

Funk: 01 71/4 14 40 18

Rita.Smykalla@wittich-herzberg.de



www.wittich.de



### Elbe-Fläming-Kurier

- Herausgeber, Druck und Verlag:  
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,  
04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Telefon: (03535) 4 89-0,  
Telefax: (03535) 4 89-1 15, Telefax-Redaktion: (03535) 4 89-1 55
- Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:  
Stadtverwaltung Coswig (Anhalt), Am Markt 1, 06869 Coswig (Anhalt)
- Ansprechpartner:  
Frau Preiß, Tel. 03 49 03/6 10 72, Fax 03 49 03/6 10 58;  
E-Mail: j.preiss@coswig-online.de
- Verantwortlich für den Anzeigenteil:  
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,  
vertreten durch den Geschäftsführer Marco Müller
- Anzeigenannahme/Beilagen:  
Frau Smykalla, Tel.: 03 42 02/34 10 42, Fax: 03 42 02/5 15 06  
Funk: 01 71/4 14 40 18

Einzel Exemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen.  
Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

IMPRESSUM

# Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Coswig (Anhalt)

## Inhaltsverzeichnis der amtlichen Bekanntmachungen

- Öffentliche Bekanntmachung  
Bodenordnungsverfahren Klieken/Buro  
Ladung zum Anhörungstermin nach § 32 Flurbereinigungsgesetz

Seite 4

Amt für Landwirtschaft,  
Flurneuordnung und  
Forsten Anhalt  
Ferd.-v.-Schill-Str. 24  
06844 Dessau-Roßlau

Dessau-Roßlau, den 30.11.2010

### Öffentliche Bekanntmachung

**Bodenordnungsverfahren Klieken/Buro I**  
**Verf.-Nr.: 614 40-AZE-25/94**  
**Landkreis Anhalt-Bitterfeld**

### Ladung zum Anhörungstermin nach § 32 Flurbereinigungsgesetz

Als Nachweisungen über die Ergebnisse der Wertermittlung der Grundstücke der Bodenordnungsgebiete liegen

- der Wertermittlungsrahmen sowie
- die Wertermittlungskarten

zur Einsichtnahme für die Beteiligten in der Zeit vom

**10. Januar 2011 bis 24. Januar 2011**

**von 8.30 bis 12.00 Uhr und von 13.00 bis 15.00 Uhr**

**freitags von 8.30 bis 11.30 Uhr**

im **Amt für Landwirtschaft,**

**Flurneuordnung und Forsten Anhalt**

**Kavalierstraße 31**

**06844 Dessau**

Zimmer 2.18 sowie am

**19. Januar**

**von 8.30 bis 15.30 Uhr**

**im Gemeindehaus „Kegeleck“**

**Straße der Bereitschaft 6**

**in der Gemeinde Klieken**

aus.

Der Termin zur Anhörung der Beteiligten über die Ergebnisse der Wertermittlung wird bestimmt auf

**Dienstag, 25. Januar 2011, um 16:30 Uhr**

**im Gemeindehaus „Kegeleck“**

**Straße der Bereitschaft 6**

**in der Gemeinde Klieken**

Zu diesem Termin werden die Beteiligten hiermit geladen.

Ein Sachbearbeiter des ALFF Anhalt und ein Mitarbeiter des Ingenieurbüro Ziegler wird im Anhörungstermin die Ergebnisse der Wertermittlung erläutern.

Die Beteiligten können im Anhörungstermin und während der Dauer der Auslegung Einwendungen gegen die Ergebnisse der Wertermittlung sämtlicher, nicht nur der eigenen in das Verfahren eingebrachten, Grundstücke schriftlich erheben oder zur Niederschrift vor der Flurbereinigungsbehörde vorbringen. Das Ergebnis der Überprüfung wird jedoch nicht mitgeteilt. Nach Behebung begründeter Einwendungen stellt das Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Anhalt die Ergebnisse der Wertermittlung fest und gibt den Feststellungsbeschluss öffentlich bekannt. Hierbei werden die Nachweisungen über die Ergebnisse der Wertermittlung einschließlich des Ergebnisses der Überprüfung der Einwendungen noch einmal zur Einsichtnahme für die Beteiligten ausgelegt.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass

1. gegen die Feststellung der Ergebnisse der Wertermittlung nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung innerhalb eines Monats Widerspruch erhoben werden kann,
2. die Feststellung der Ergebnisse der Wertermittlung für das ganze Flurneuordnungsgebiet gilt. Sie ist, sobald sie unanfechtbar gewordenen ist, für alle Beteiligte bindend.

Falls keine Einwendungen erhoben und keine Auskünfte erwünscht werden, ist ein Erscheinen beim Termin nicht erforderlich.

*Teichmann*

*(im Original unterschrieben und gesiegelt)*

## Lokale Nachrichten der Stadt Coswig (Anhalt)

### Mitteilungen aus dem Rathaus

#### Das Rathaus informiert

Das Rathaus inkl. Bürgerbüros und Meldestelle haben am **Freitag, dem 07.01.2011** und am **Samstag, dem 08.01.2011** geschlossen.

Mitteilungen aus dem Rathaus

**Neues auf der Homepage der Stadt Coswig (Anhalt)**

Lesen Sie neu auf: [www.coswiganhalt.de](http://www.coswiganhalt.de)

- Sportlerball der Abt. Handball des SV Blau-Rot-Coswig

### Rathauskonzert am 09.01.2011

Im Januar 2011 findet der 48. Wettbewerb „Jugend musiziert“ statt. Auch in diesem Jahr haben sich Schüler der Coswiger Musikschule für diese große Herausforderung qualifiziert.

Bevor die Schüler an den letzten beiden Wochenenden im Januar ihre Programme der Jury präsentieren, möchten die Musikschüler vorher in einem kleinen Konzert am 9. Januar 2011 um 17.00 Uhr im Rathaussaal ihr Können dem Coswiger Publikum zeigen. Dieses Jahr werden Schüler zwischen 7 - 14 Jahren in den Fächern Klavier und Harfe vorspielen und sie werden Werke von Bach, Chopin, Grieg, Nadermann sowie Eigenkompositionen zu Gehör bringen.

### Information des Ordnungsamtes

#### Werte Bürgerinnen und Bürger der Stadt Coswig (Anhalt),

das Ordnungsamt weist wieder einmal Eigentümern und Besitzer der durch öffentliche Verkehrsflächen erschlossenen Grundstücke auf die bestehende Winterdienstpflicht hin. Die Winterdienstpflicht umfasst die Schneeräumung, die Streupflicht und die Beseitigung von Gefahren durch Eiszapfenbildung und von Dachflächen abrutschenden Schneemassen. Die Verpflichteten haben in der Zeit von 07.00 bis 22.00 Uhr den Schnee von Geh- und Radwegen zu beräumen. Die Räumbreite bezieht sich auf die gesamte Geh- und Radwegbreite, max. je 1,5 m. Der Fahr- und Fußgängerverkehr ist nicht mehr als unvermeidbar zu beeinträchtigen. Hydranten, Straßenrinnen und Einflussöffnungen von Kanälen sind von Eis und Schnee freizuhalten. In verkehrsberuhigten Bereichen oder bei Straßen und Wegen ohne erkennbare Trennung zwischen Fahrbahn und Gehweg ist ein 1,5 m breiter Streifen freizuhalten.

Die Verpflichteten haben in der Zeit von 07.00 bis 22.00 Uhr bei Eisbildung auf Geh- und Radwegen diese zu streuen. Dabei ist geeignetes Material zu verwenden (Splitt, Sand usw.). Dieses Material darf zum Streuen nur in dem Umfang und in der Menge verwendet werden, dass eine übermäßige Verschmutzung der Flächen nicht auftritt. Die Verwendung von Salz und anderen auftauenden Materialien ist auf ein Minimum zu reduzieren. Die Rückstände müssen nach ihrem Auftauen sofort beseitigt werden. Beim Abstumpfen und Beseitigen von Eisglätte dürfen nur solche Hilfsmittel verwendet werden, die die Flächen nicht beschädigen.

Durch Eiszapfenbildung und abrutschende Schneemassen von Dächern aufkommende Gefahren sind durch den Verpflichteten zu beseitigen.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass das Unterlassen der Winterdienstpflicht eine Ordnungswidrigkeit darstellt und als solche mit einer Geldbuße geahndet werden kann und davon auch grundsätzlich Gebrauch gemacht wird.

FB Ordnung, Sicherheit und Soziales

### Veranstaltungen

#### Lucas-Cranach-Gymnasium

Lutherstadt Wittenberg  
Wittenberg, 23. Dezember 2010



#### Einladung

Liebe Eltern, liebe Schüler der 4. Klassen der Grundschulen, der **Tag der offenen Türen** am Lucas-Cranach-Gymnasium Wittenberg ist eine traditionelle Veranstaltung, welche der Information der künftigen Schüler und Eltern über unsere Schule dient.

Wir würden uns sehr freuen, wenn *Sie, liebe Eltern, an diesem Tag gemeinsam mit Ihren Kindern unsere Gäste wären*. Nutzen Sie Ihren Besuch zur Information über die (künftige) Schule Ihrer Kinder oder zu Gesprächen mit Lehrern und anderen Eltern!

Der **Tag der offenen Türen** des Lucas-Cranach-Gymnasiums Wittenberg findet am

**29. Januar 2011 in der Zeit von 9 bis 13 Uhr** statt!

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

B. Ludlei

Schulleiter

### Vereine und Parteien

#### Rammlerschau

Der Rassekaninchenverein G21 Coswig & Umgebung führt am Samstag, dem 15.01.2011 seine offene Rammlerschau in Griebö (alte Feuerwehr) durch.

Eröffnung 9 Uhr  
Eintritt frei



### Die DRK-Familienberatungs- und Begegnungsstätte Coswig informiert

#### Einige freie Plätze in den Gymnastikgruppen.

Entscheiden Sie sich schnell, informieren Sie sich oder kommen Sie zu einer kostenlosen Schnupperstunde!

#### Spezielles Angebot der Woche 10.01.11 - 14.01.11

##### Montag, 10.01.11

13.00 Uhr

„Schuldnerberatung“

14.00 Uhr

Treffen der Brett- und Kartenspieler

##### Donnerstag, 13.01.11

14.00 Uhr

„Singende Senioren“

Referentin: Frau Richter und ihre Musikanten

##### Freitag, 14.01.11

15.00 Uhr

„Töpfern“ mit Frau Paasch

#### Spezielles Angebot der Woche 17.01.11 - 21.01.2011

##### Montag 17.01.11

14.00 Uhr

Treffen der Brett- und Kartenspieler

##### Dienstag, 18.01.11

15.00 Uhr

„Bingo“ mit schönen Preisen

**Interessenten haben vorher die Möglichkeit ihren Blutdruck messen zu lassen.**

**Mittwoch, 19.01.11**

- 17.00 - 18.00 Uhr Beratung oder Hilfe bei Schwangerschaftsbeschwerden durch die Hebamme
- 18.15 - 19.15 Uhr Rückbildungsgymnastik sowie Babymassage bzw. -gymnastik je nach Anlage
- 19.30 - 21.00 Uhr Geburtsvorbereitung

**Soziales Hilfsangebot:**

DRK Sozialstation „Marienkäfer“ Häusliche Krankenpflege und Hauswirtschaftspflege - examinierte Krankenschwestern und Altenpfleger, die kranken, älteren und behinderten Menschen ihre Hilfe anbieten, um ihnen das Leben in gewohnter Umgebung zu ermöglichen. Rufen Sie uns einfach an und wir helfen Ihnen bei allen Formalitäten.

**Erste-Hilfe-Ausbildung****Nächster Termin: 15.01.2011**

\*LSM-Lehrgang für Führerscheinbewerber

\*BG-Lehrgang - Ersthelfer für Betriebe - nach Vereinbarung

**Schuldnerberatung: - Nächster Termin: 24.01.2011**

**Vorschau auf den Februar 2011****Fahrt zur Sängerstadt Finsterwalde****Fasching - Fastnacht - Karneval**

Verbringen Sie mit uns einige gemütliche Stunden mit der singenden Wirtin. Zum Kaffee gibt's natürlich Krapfen, die gehören zur Faschingszeit dazu.

**Termin: 22. Februar 2011**

**Anmeldungen für alle Angebote jederzeit möglich:**

**Telefon: 52 00**

**(Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.)**

*Soziales Hilfsangebot - Schuldnerberatung*

**Nächster Termin**

Anmeldungen für alle Angebote jederzeit möglich:

Telefon: 52 00 (Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.)

**Der Friederikentreff lädt ein****Veranstaltungsplan Januar 2011**

Friederikenstr. 5, 06869 Coswig - Telefon 0 3 49 03/4 74 24 52

**Montag, 17. Januar 2011; 14.00 Uhr**

Am Montag treffen sich unsere Sportfrauen im Friederiken Treff, denn Sport ist gesund, verbindet und hält fit!

**Mittwoch, 19. Januar 2011; 10.00 Uhr**

Heute fahren wir wieder ins „Heide-Spa“ nach Bad Dübren und verbringen ein paar schöne und entspannte Stunden im Schwimmbad. Kommen Sie mit uns.

**Donnerstag 20. Januar 2011, 14.00 Uhr**

Heute wird im Friederiken Treff wieder Sport gemacht. Dazu begrüße ich alle neuen Mitglieder ganz herzlich, denn Sport ist gesund, verbindet und hält fit.

**Montag, 24. Januar; 14.00 Uhr**

Am Montag treffen sich unsere Sportfrauen im Friederiken Treff, denn Sport ist gesund, verbindet und hält fit!

**Mittwoch, 26. Januar; 13.00 Uhr**

Heute lade ich Sie ganz herzlich zum Konzert der „Schäfer“ ins Musikhôtel „Goldener Spatz“ nach Jeßnitz ein. Es darf gesungen, geschunkelt, getanzt und gelacht werden.

**Donnerstag 27. Januar 2011, 14.00 Uhr**

Heute wird im Friederiken Treff wieder Sport gemacht. Dazu begrüße ich alle ganz herzlich, denn Sport ist gesund, verbindet und hält fit.

**Montag, 31. Januar; 14.00 Uhr**

Am Montag treffen sich unsere Sportfrauen im Friederiken Treff, denn Sport ist gesund, verbindet und hält fit!

**Bei extremen Wetter- und Straßenverhältnissen werden die Ausflüge auf einen späteren Zeitpunkt verschoben.**

Ab **sofort** können Sie bei uns auch in gemütlicher Atmosphäre **Schach** spielen!

**Anmeldungen für alle Ausflüge und Veranstaltungen nehmen wir telefonisch oder direkt im Friederikentreff entgegen. Tun Sie etwas für Ihre Gesundheit - lassen Sie dienstags bei uns Ihren Blutdruck messen.**

**Nutzen Sie auch die vielfältigen Angebote des ASD Pflegedienstes. Schauen Sie einfach bei uns rein - wir beraten Sie gern! Telefon 03 49 03/4 74 24 50**



**Wir freuen uns auf Ihren Besuch - Ihr Team vom Friederikentreff!**

**Sportnachrichten****Termine und Informationen aus der Abteilung Fußball des SV Blau-Rot Coswig**

Am morgigen Donnerstag findet das diesjährige Hallenfußballturnier der 1. Männermannschaft des SV Blau-Rot Coswig statt. Beginn der traditionellen Veranstaltung ist um 14:00 Uhr in der Coswiger Stadtsporthalle. Teilnehmer sind u. a. die Teams aus Wörlitz, Rodleben und Jeber Bergfrieden.

Auch die Teams aus Mosigkau, dem Dessauer SV 97 und von Lok Dessau werden um den Turniersieg 2011 in der Elbestadt mitspielen.

Das ausgefallene Spiel der 1. Mannschaft von Blau-Rot Coswig in Zschornowitz wird am 5. Februar 2010, um 14:00 Uhr nachgeholt.

Das Nachholspiel bei Graf Zeppelin Abtsdorf wird voraussichtlich am 23. April 2010, um 15:00 Uhr ausgetragen.

Die 1. Männermannschaft wünscht allen Freunden, Fans, Zuschauern und Sponsoren ein gesundes neues Jahr 2011.

*SV Blau-Rot Coswig e. V.  
Abteilung Fußball*

**Einladung zum Sportfest 2011****Freizeitmannschaften der Stadt Coswig (Anhalt)**

Werte Sportfreunde, zu unserem Sportfest im Jahr 2011 laden wir alle Freizeitmannschaften und Freizeitsportler aus Vereinen, Firmen und Jugendgruppen unserer Stadt mit ihren Ortsteilen herzlich ein.

Um den Pokal der Stadt Coswig (Anhalt) wird in den Disziplinen Volleyball und Fußball gekämpft. Alle Wettkämpfe werden in der Stadtsporthalle Coswig (Anhalt) durchgeführt.

**Die Wettkampftage sind:**

23.01.2011	09.30 Uhr	Volleyball Frauen
12.02.2011	09.30 Uhr	Fußball Männer
20.02.2011	09.30 Uhr	Volleyball Männer

**Teilnahmeberechtigt sind:**

- Sportgruppen, Vereine, Firmen, Jugendgruppen aus dem Breitensportbereich, alle Freizeitmannschaften der Stadt Coswig (Anhalt) mit den dazugehörenden Ortsteilen

Alle interessierten Sportfreunde geben bitte bis zum 14.01.2011 im Klosterhof, Schloßstraße 57, 06869 Coswig (Anhalt) oder unter der Rufnummer 03 49 03/6 10 51 bei Herrn Kalitzsch oder 03 49 03/6 10 60 bei Frau Fräbendorf ihre Teilnahmemeldung ab.



## Kirchliche Nachrichten

### Evangelisches Pfarramt Zieko

#### Epiphantias - Neujahrsempfang

Donnerstag, 06.01.,

14:00 Uhr in Stackelitz, Saal Leitung: Pfr. Pahlings

#### Einladung zum Neujahrsempfang

Am Epiphaniastag (Donnerstag, 06.01.2011) laden die Gemeinden der Parochie Zieko-Weiden ganz herzlich zum Neujahrsempfang. Dabei wollen wir die vielen Menschen innerhalb und außerhalb unserer Kirchengemeinden würdigen, die in diesem Jahr dazu beigetragen haben, dass das kirchliche Leben in den Dörfern der Parochie möglich war: Bei den Menschen, die auf den Friedhöfen mithelfen wie bei Kirchenräten, bei Kirchenführern und Bürgermeistern, Sponsoren und Mitarbeitern in der Kinder-, Jugend-, Familien-, Frauen- und Altenarbeit.

Bei denen, die zur Musik in unseren Kirchen und auf Festen beitragen genauso wie bei denjenigen, die Kirchenuhren aufziehen und Gottesdienste leiten.

Der Empfang findet statt in **Stackelitz** im Saal der Gaststätte „Zur Landesgrenze“ und beginnt um **14:00 Uhr**.

#### Herzliche Einladung!

#### Gottesdienst

Sonntag, 09.01.,

9:00 Uhr in Thießen Leitung: Pfr. Pahlings

10:30 Uhr in Luko Leitung: Pfr. Pahlings

#### Sonntagsandacht

Sonntag, 16.01.,

10:00 Uhr in Buko Leitung: Frau Martha Pluder

#### Gemeindenachmittag

**Buro:** Mittwoch, 12.01., 15:00 Uhr in der Winterkirche

**Düben:** Donnerstag, 13.01., 15:00 Uhr im Gemeindehaus

**Klieden:** Dienstag, 18.01., 14:00 Uhr im Pfarrhaus Klieden

**Ragösen:** Mittwoch, 19.01., 15:00 Uhr in der Winterkirche

#### Bibelgespräch

Dienstag, 18.01., 18:00 Uhr in Buko bei Frau Scheffler

#### Kinder:

#### Kindertreff in Jeber-Bergfrieden

Samstag, 22.01., in Jeber-Bergfrieden

**9:00 - 10:30 Uhr** Kinder von **5 bis 9 Jahre**

**10:30 - 12:00 Uhr** Kinder von **10 bis 12 Jahre**

#### Kindervormittag

Samstag, 15.01., 9:30 Uhr in Zieko

#### Thießen: Christenlehre montags:

1. - 3. Klasse **14:00 - 15:00 Uhr**

5. + 6. Klasse **15:00 - 16:00 Uhr**

#### Konfirmanden

**Konfitreff:** Freitag, 21.01., 18:00 Uhr in Zieko

#### Junge Gemeinde

Mittwoch, 12.01., 18:00 Uhr in Zieko

#### Gemeindekirchenrat:

**Zieko:** Dienstag, 11.01., 19:30 Uhr im Pfarrhaus Zieko

**Weiden:** Dienstag, 18.01., 19:30 Uhr in der Winterkirche

### Neuapostolische Kirche

#### Neuapostolische Kirche Coswig (Anhalt)

www.nakcoswig.de

#### Gottesdienste:

Sonntag, 09.01.

09.30 Uhr Gottesdienst in Coswig

Mittwoch, 12.01.

19.30 Uhr Abendgottesdienst in Coswig

Sonntag, 16.01.

09.30 Uhr Gottesdienst in Coswig



Mittwoch, 19.01.

19.30 Uhr Abendgottesdienst in Coswig

#### Chorprobe:

Montag, 10.01. und 17.01.

19.30 Uhr

#### Gemeindevorsteher:

Gerald Müller

Mail: vorsteher@nakcoswig.de

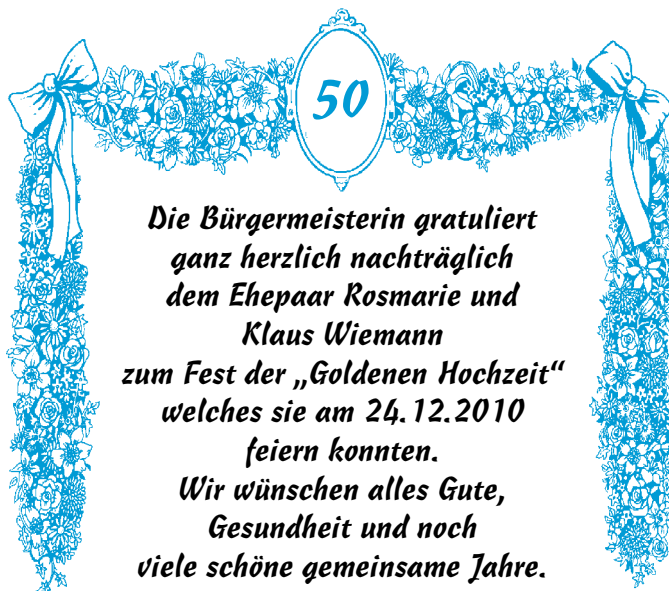
## Geburtstage

*Die Bürgermeisterin der Stadt Coswig (Anhalt) gratuliert den Bürgern der Stadt Coswig (Anhalt) nachträglich ganz herzlich zum Geburtstag (zum 70., 75. und ab 80 jedes Jahr)*



Redaktionsschluss: 23.12.2010

23.12.	Herr Werner Krüger	zum 80. Geburtstag
25.12.	Frau Lydia Reiland	zum 81. Geburtstag
27.12.	Herr Richard Haseloff	zum 81. Geburtstag
27.12.	Frau Ilse Hoppe	zum 82. Geburtstag
27.12.	Frau Ursel Schneider	zum 80. Geburtstag
29.12.	Frau Angela Wawarofsky	zum 84. Geburtstag
30.12.	Herr Günther Kabus	zum 80. Geburtstag
30.12.	Herr Erich Müller	zum 80. Geburtstag
30.12.	Frau Anna Zech	zum 85. Geburtstag
31.12.	Frau Helga Gommert	zum 86. Geburtstag
31.12.	Herr Alfred Weinberger	zum 75. Geburtstag
01.01.11	Frau Gertrud Nehring	zum 89. Geburtstag
01.01.	Herr Bernhard Vofrei	zum 84. Geburtstag
01.01.	Frau Marga Winkelmann	zum 80. Geburtstag
02.01.	Frau Edith Schmidt	zum 85. Geburtstag
03.01.	Frau Christa Bommert	zum 70. Geburtstag
03.01.	Frau Barbara Hering	zum 84. Geburtstag
03.01.	Herr Johannes Malo	zum 75. Geburtstag
03.01.	Herr Siegfried Schmidt	zum 70. Geburtstag
04.01.	Frau Ruth Fickenscher	zum 75. Geburtstag
04.01.	Herr Basil Schurawel	zum 75. Geburtstag
05.01.	Frau Leopoldine Chemnitz	zum 75. Geburtstag
05.01.	Frau Margarete Eiserbeck	zum 89. Geburtstag
05.01.	Herr Karl-Heinz Paasch	zum 70. Geburtstag
05.01.	Herr Johannes Winkler	zum 82. Geburtstag



*Die Bürgermeisterin gratuliert ganz herzlich nachträglich dem Ehepaar Rosmarie und Klaus Wiemann zum Fest der „Goldenen Hochzeit“ welches sie am 24. 12. 2010 feiern konnten. Wir wünschen alles Gute, Gesundheit und noch viele schöne gemeinsame Jahre.*

## Die Bürgermeisterin der Stadt Coswig (Anhalt) und die Ortsbürgermeister/lin gratulieren ganz herzlich nachträglich zum Geburtstag



(65., 70. ab 75. jedes Jahr)

### Ortschaft Cobbelsdorf und Ortsteil Pülzig:

29.12. Frau Irene Lippisch zum 81. Geburtstag  
29.12. Herr Willi Friedrich zum 84. Geburtstag

### Ortschaft Düben:

24.12. Frau Waltraud Hierer zum 78. Geburtstag  
25.12. Frau Gerda Anton zum 79. Geburtstag  
30.12. Frau Martha Lehmann zum 89. Geburtstag

### Ortschaft Hundeluft:

27.12. Frau Ursula Moritz zum 75. Geburtstag

### Ortschaft Jeber-Bergfrieden und Ortsteil Weiden

23.12. Frau Marie Wenzel zum 83. Geburtstag  
26.12. Herr Werner Schleinitz zum 84. Geburtstag  
30.12. Frau Hanni Jakob zum 83. Geburtstag  
01.01.11 Frau Elfriede Pungert zum 70. Geburtstag

### Ortschaft Klieken und Ortsteil Büro :

23.12. Frau Frieda Obst zum 98. Geburtstag  
26.12. Frau Henny Pest zum 81. Geburtstag  
27.12. Herr Fritz Mellin zum 89. Geburtstag  
01.01.11 Herr Werner Murk zum 83. Geburtstag

### Ortschaft Köselitz:

03.01.11 Frau Ingeborg Mattke zum 65. Geburtstag  
05.01. Frau Erika Uhlemann zum 80. Geburtstag

### Ortschaft Senst:

24.12. Frau Emma König zum 90. Geburtstag  
25.12. Frau Irene Rudolph zum 77. Geburtstag  
26.12. Frau Gertrud Schrödter zum 84. Geburtstag

### Ortschaft Serno und Ortsteile Göritz und Grochewitz:

24.12. Herr Erich Springer zum 75. Geburtstag  
25.12. Frau Herta Balzer zum 76. Geburtstag  
30.12. Herr Franz Müller zum 81. Geburtstag

### Ortschaft Thießen und Ortsteil Luko:

25.12. Frau Liesbeth Nebel zum 79. Geburtstag  
28.12. Frau Martha Voge zum 90. Geburtstag  
30.12. Frau Hildegard Babekuhl zum 85. Geburtstag  
01.01.11 Herr Alfred Dost zum 75. Geburtstag  
02.01. Frau Minna Arndt zum 87. Geburtstag

### Ortschaft Wörpen und Ortsteil Wahlsdorf:

02.01.11 Frau Walli Körnicke zum 83. Geburtstag

### Ortschaft Zieko:

26.12. Frau Helene Meister zum 90. Geburtstag  
03.01.11 Herr Karl-Heinz Schröter zum 76. Geburtstag

## Geschichten aus der Region

### Auszüge aus Zeitungsberichten aus dem Jahre 1911

(Quelle: „Anhaltischen Elbezeitung“ aus dem Bestand des Stadtarchivs Coswig Anhalt)

#### 03.01.1911

**In der Silvesternacht**, wo doch in Coswig jeder gern -- schläft, bekamen einige junge Leute einen schweren Anfall von Arbeitswut. Ihnen ging das Kanalisieren in der Zerbsterstraße viel zu langsam und deshalb machten sie sich dabei helfend einzugreifen. Dabei hatten sie aber Pech; es fielen ihnen einige Röhren aus den zarten Händen die Böschung an der Elbe herunter und in letztere hinein. Aus Wut über diesen Mißerfolg zerschlugen sie die Röhre und proklamierten, sofort die Arbeit niederzulegen und in den Streik einzutreten. Somit hat Coswig in Anhalt im Jahre 1911 den ersten Streik zu verzeichnen.

#### 03.01.1911

**Am Sylvester** verunglückten in einer hiesigen chemischen Fabrik 3 Arbeiter.

#### 05.01.1911

**Schmidt'sches Legat.** Die Zinsenverteilung erfolgt am Freitag in der hiesigen Armenkasse, Breiterweg 22. Der Magistrat. Liethschmidt.

#### 05.01.1911

**20 Mark Belohnung!** In der Neujahrsnacht sind von der Zerbsterstraße aus mutwilligerweise 3 zur Kanalisation gehörende Tonröhren in die Elbe geworfen worden. Wir setzten für die zuverlässige Namhaftmachung der Täter eine Belohnung von 20 Mark aus. Die Polizeiverwaltung.

#### 07.01.1911

**Der neue Photograph** hierselbst macht recht gute Bilder, so daß auch hier das Geld im Orte bleiben kann.

#### 07.01.1911

**Die Ziegelei in Buko**, bisher dem Stadtverordneten Döbert gehörend, wurde an Gerichtsstelle von einem Herrn Zschorch aus Halle für 10 881 Mark erstanden.

#### 12.01.1911

**Uns wurde heute die Mitteilung**, daß Herr Rische die Pfaffenhaide (Waldfrieden) wieder verkauft habe und zwar an eine Baronin, zuteil.

#### 14.01.1911

**Wer schimpft hat unrecht!** Fuhr vor einigen Tagen ein Fuhrwerk den Teil der Zerbsterstraße entlang der, infolge der Kanalisierung, gesperrt ist - ohne die Personen, welche bei dieser Arbeit beschäftigt sind, auch im geringsten zu stören. Wie wurde dem Manne zugesetzt. Ausdrücke konnte er hören - und leider auch die die Straße passierenden Damen - wie sie im Berliner Scheunenviertel wohl kaum schlimmer gehandhabt werden!

#### 14.01.1911

**Ein ungezogener Junge** schlug heute früh am Breitenwege ohne Unterlaß auf kleine Mädchen los, besonders stieß er sie mit den Füßen in den Rücken. Das sah ein hiesiger Beamter nicht lange mit an, zog den Buben etwas straff an sich heran und versetzte ihn ein paar Jagdhiebe. Eine kleine Rache gönnten sich nun die Mädchen, sie lachten aus vollem Halse ihren beschämt davonlaufenden Gegner aus.

#### 14.01.1911

**Die Wecke'sche Spargelanlage** an der Göritzer Straße wurde gestern an Gerichtsstelle verkauft. Bestbietender war Herr Otto Schiefner, für 8 300 Mark.

#### 14.01.1911

**Herr Rische**, Inhaber des „Waldfrieden“, bittet uns mitzuteilen, daß die von uns in der letzten Nummer erwähnte Baronin nicht Käuferin des Restaurants ist, sondern Käuferin eines gegenüber dem „Waldfrieden“ gelegenen Bau-Terrains werden will. Auf diesem Grundstück will sie sich eine Villa erbauen lassen.

#### 14.01.1911

**Wie es einen gehen kann**, wenn man auf Reisen geht! Ein Gastwirt der Umgebung war zu seinem Schwiegermütterchen nach Steutz gefahren. Auf der Rückfahrt von ihr hatte er auch einmal in Coswig Halt gemacht, um in einem hiesigen Gasthofe, in der Nähe des Bahnhofs, sich zu stärken. Wie freute sich der wackere Landbewohner auf das Wiedersehen mit seiner teuren Eehälfte, besonders da ihm deren Mutter noch einen großen Sack Äpfel für sie mitgegeben hatte.

Doch wie erstaunte er, als seine Frau den Sack öffnete und darin Kartoffeln fand. „Die können sie mir nur in Coswig, bei ..., wo ich eingekehrt war, umgetauscht haben.“ Und so soll es gewesen sein. Solche Späße kosten manchmal viel Geld!

#### 17.01.1911

**Kaisergeburtstag.** Zur Feier des Geburtstages seiner Majestät des Kaisers findet am Freitag, den 27. Januar im „Ratskeller“ hierselbst ein Festmahl statt. Liste zum Einzeichnen der Teilnehmer liegt im Ratskeller aus. Preis des Gedecks (ohne Wein) 3,50 Mark. Der Bürgermeister Liethschmidt.



**17.01.1911**

**Coswig glich heute einer Garnisonsstadt.** Artillerie und Infanterie bewegten sich, von Wittenberg her kommend, in großer Anzahl durch die Straße unserer Stadt, um ein Winter-Manöver vor den Toren derselben abzuhalten.

**17.01.1911**

**Männer-Turnverein.** Am 21. Februar besteht der Männer-Turnverein 50 Jahre. Der Tag soll innerhalb der Vereinsmitglieder festlich begangen werden. Es wird eine Festschrift herausgegeben werden, die die 50jährige Geschichte des Vereins behandelt.

**17.01.1911**

**Herr Fr. Paatsch aus Wahlsdorf** bittet uns, den Artikel betreffend die Apfelgeschichte im Balster'schen Locale, dahin zu berichtigen, daß er die Aepfel mit nach Steutz nehmen wollte und nicht, wie irrtümlich angenommen wird, von dort mitgebracht habe. Die Folgen des Streichs werden die Urheber desselben zu tragen haben, da ich die Sache bereits zur Anzeige gebracht habe.

**19.01.1911**

**Infolge der Verlegung unseres Güterbahnhofes** hat sich die Schultheiß Brauerei in Dessau entschlossen, 2 Last-Automobile mit je 2 000 Centnern Tragkraft anzuschaffen: Diese sollen die beiden Niederlagen Zerbst und Coswig, mit Umgehung des Bahntransportes, bedienen. Auch die Firma Rheinhold & Co. ventilirt die Frage ein Lastautomobil anzuschaffen, daß die Waren aus der Kliekener Grube nach Coswig zur Fabrik transportieren soll. Die Firma Louis Fiedler hat ebenfalls Mittel und Wege gefunden zu billigen Transportkosten nach dem neuen Bahnhöfe.

**19.01.1911**

**Man schreibt uns:** Eine recht wenig anmutende Scene war es am Dienstag Abend nach 10 Uhr in der Schützenstraße. Der Heimgang eines Arbeitskollegen mußte wohl recht kräftig betrauert sein. Ein entsetzliches Stöhnen durchhallte plötzlich die nächtliche Stille. Die erschreckenden Anwohner erfuhren dann, daß kein Unglücksfall, wohl aber ein anderer schwerer Fall vorlag. Bald waren Hilfsbereite zur Stelle, doch war es den vereinten Kräften, wobei man pendelnde Zylinder erblickte, nicht möglich, den Samariterdienst auszuüben. Bald requirierte man jedoch ein kräftiges Fahrzeug, mit Hilfe dessen die schwere Last ihren Bestimmungsort zugeführt werden konnte.

**19.01.1911**

**Die „Anhaltische Elbe-Zeitung“** erscheint derzeit einer Gesamtauflage von 2 231 Exemplaren in Coswig und den Landgemeinden.

**24.01.1911**

**Am Sonnabend** wurde die Wahlsdorfer Gemeindejagd in 2 Parzellen verpachtet. Für die Parzelle nach Pülzig zu bot Herr Liedigt aus Dessau 1 535 Mark für die andere nach Köselitz-Buko zu bot Herr Forstmeister Krüger aus Dessau 1 225 Mark. Letzterer zahlte als früherer Pächter für beide Parzellen 880 Mark, somit werden jetzt rund 1 900 Mark mehr bezahlt. Glückliche Gemeinde Wahlsdorf.

**26.01.1911**

**Radfahrwege.** Auf Grund des Gemeinderatsbeschlusses werden folgende Straßenteile als Radfahrwege versuchsweise freigegeben: 1. Auf der nördlichen Seite der Wittenberger Straße, 2. Der unbefestigte Streifen des Bürgersteiges in der Hubertusstraße entlang der östlichen Bordsteinkante, 3. Auf der westlichen Seite der Alexiusstraße (J.-Seb-Bach-Straße) zwischen Feldweg und Zerbsterstraße ein Streifen zwischen Bordsteinkante und Baumreihe, 4. In der Elbstraße der Fußsteig auf der südlichen Seite zwischen Bordsteinkante und Baumreihe auf der Strecke von Villa „Elbheim“ bis zum Trockenschuppen der Farbenwerke. Das Reiten, Fahren, Schieben von Handwagen und Handkarren oder Viehtreiben auf diesen Radfahrwegen ist nicht gestattet. Die Fahrgeschwindigkeit ist jederzeit so einzurichten, daß Unfälle und Verkehrsstörungen vermieden werden. Sollten aus der Freigabe der Radfahrwege sich Unzuträglichkeiten ergeben, so wird sie wieder rückgängig gemacht werden. Magistrat und Polizeiverwaltung.

**26.01.1911**

**In einer hiesigen Papierfabrik** kam ein Arbeiter ins Getriebe; es wurde ihm ein Arm gebrochen. In einer anderen Papierfabrik wurde das Kutschgeschirre gestohlen.

**26.01.1911**

**Fast 70 Personen** nehmen diesmal an dem Festmahle im Ratskeller, anlässlich des Geburtstages seiner Majestät des Kaisers teil. Die Festräume sind bedeutend vergrößert und renoviert worden, so daß die Gasträume einen guten Eindruck machen werden.

**26.01.1911**

**Göritz.** Die Ausschmückung und Reparatur unserer Kirche ist mit 2 000 Mark veranschlagt. Hauptsächlich handelt es sich um Malerarbeiten im Inneren der Kirche.

**28.01.1911**

**Wie wir hören,** hat Herr Papierfabrikant Louis Fiedler auch das Haus des Herrn Posamentierer Schmidt erworben. Nun gehört das große Terrain vom Niedermüller Koch'schen Grundstück bis zum Handelsmann Pflug am Markt diesem Herrn, mit Ausnahme des Grundstückes des Verlegers der „Anhaltischen Elbezeitung“. Fiedlers Unternehmungsggeist verbunden mit weitem kaufmännischen Blick wird auf diesem Raume gewiß Großes schaffen, so daß unsere Stadt ihm vielleicht noch einmal viel zu danken hat. Und: Herr Fiedler hat es wahr gemacht, sein vor Jahren gesprochenes Wort: „Die alten Buden kaufe ich alle noch!“

**31.01.1911**

**Leichtsinnig!** Ein hiesiger Fleischermeister hatte in Düben ein Pferd gekauft. Das sollte sein Lehrling abholen. Dieser wollte es sich bequem machen; er schwang sich auf den Rücken des Tieres, um hoch zu Roß durch Zieko nach Coswig zu reiten. Das ließ sich aber das Pferd nicht bieten, es warf den Reiter ab, der eine schwere Verletzung am Bein erlitt.

**31.01.1911**

**Die älteste Einwohnerin von Düben,** die am 28. Juni 1818 geborene Frau Bergt, ist gestorben.

**31.01.1911**

**Die Arbeiten zum Bau** eines Regenwasserkanals vom neuen Güterbahnhofe zum Pulvermühlenbach sollen vergeben werden. Der Magistrat.

#### Anzeigen:

- Wilde Kaninchen sind zu haben in der Oberförsterei.
- Die Apotheke empfiehlt: Lebertran-Emulsion frisch hergestellt unter der Garantie der Güte und Reinheit als Kräftigungsmittel für schwächliche Kinder.
- Lohnbeutel, durchsichtige und undurchsichtige, mit und ohne Aufdruck empfiehlt Oskar Hessel.
- Selbsteingemachten Sauerkohl empfiehlt Otto Delater, Langestraße 38.
- 18, 24, 36 tote Ratten an einem Tage ist keine Seltenheit. Solche Erfolge werden überall mit Delicia-Rattenkuchen erzielt. Bei Haustieren unschädlich. Dose 0,50 und 1.00 Mark bei Medicinal-Drogerie.
- Warnung! Ich komme für Schulden die mein Mann macht, besonders für Trinkschulden, nicht auf. Wer ihn Wirtschaftssachen usw. abkauft oder in Zahlung nimmt, muß dieselben, laut Gesetz, wieder herausgeben. Frau Luise Hönemann.
- Diejenige Person, welche am Abend des Maskenballes der Schützengesellschaft aus der Körting'schen Garderobe eine Boa an sich nahm, ist ermittelt worden. Ich will vorläufig noch keine Anzeige erstatten, tue dies aber, wenn diese Boa bis nächsten Sonnabend 6 Uhr nicht bei Körting abgegeben ist.

Besuchen Sie uns im Internet

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)